

Captain®

EPA Reg. No. 67690-9

Sections required to be translated

- KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN statement
- Signal word
- First aid section
- Precautionary statement section
- Personal protective equipment section
- Engineering Controls
- Environmental Hazards
- Physical or Chemical Hazards
- Misuse statement
- Storage and disposal statements

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN statement

English
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
Spanish
MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

Signal word

English
DANGER
Spanish
PELIGRO

First aid section

English	
FIRST AID	
If in eyes	<ul style="list-style-type: none"> • Hold eyes open and rinse slowly and gently with water for 15 - 20 minutes. Remove contact lenses, if present, after the first 5 minutes, then continue rinsing eye. • Call a poison control center or doctor for treatment advice.
If on skin or clothing	<ul style="list-style-type: none"> • Take off contaminated clothing. • Rinse skin immediately with plenty of water for 15 - 20 minutes.

	<ul style="list-style-type: none"> • Call a poison control center or doctor for treatment advice.
If swallowed	<ul style="list-style-type: none"> • Call a poison control center or doctor for immediate treatment advice. • Have person sip a glass of water if able to swallow. • Do not induce vomiting unless told to do so by the poison control center or doctor. • Do not give anything by mouth to an unconscious person.
If inhaled	<ul style="list-style-type: none"> • Move person to fresh air. • If person is not breathing, call 911 or an ambulance, then give artificial respiration, preferably mouth-to-mouth, if possible. • Call a poison control center or doctor for further treatment advice.
<p>Have the product container or label with you when calling a poison control center or doctor, or going for treatment. In case of emergency endangering health or the environment involving this product, call INFOTRAC at 1-800-535-5053.</p>	
<p>NOTE TO PHYSICIAN: Probable mucosal damage may contraindicate the use of gastric lavage.</p>	

Spanish	
PRIMEROS AUXILIOS	
Si entra en contacto con los ojos	<ul style="list-style-type: none"> • Mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos lenta y cuidadosamente con agua, durante 15 a 20 minutos. Si utiliza lentes de contacto, retírelos después de los primeros 5 minutos, luego continúe enjuagando los ojos. • Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
Si cae en la piel o la ropa	<ul style="list-style-type: none"> • Quítese la ropa contaminada. • Enjuague la piel inmediatamente con bastante agua por 15-20 minutos. • Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
Si se ingiere	<ul style="list-style-type: none"> • Llame de inmediato a un centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento. • Si la persona puede tragar, haga que beba un vaso de agua lentamente. • No induzca el vómito a menos que así se lo indique un centro de control de envenenamientos o un médico. • No administre nada por boca a una persona que haya

	perdido el conocimiento.
Si es inhalado	<ul style="list-style-type: none"> • Traslade a la persona al aire fresco. • Si la persona no está respirando llame al 911 o a una ambulancia, luego dé respiración artificial, preferiblemente de boca a boca, si es posible. • Llame al centro de control de envenenamientos o a un médico para consejo de tratamiento.
<p>Cuando llame a un centro de control de envenenamiento, o a un médico, o intente obtener tratamiento, tenga a la mano el envase o la etiqueta del producto. En caso de emergencia que ponga en peligro la salud o el medio ambiente que involucre este producto, llame a INFOTRAC al 1-800-535-5053.</p>	
<p>NOTA AL MÉDICO: El probable daño de la mucosa puede contraindicar el uso del lavado gástrico.</p>	

Precautionary statement section

English
<p>PRECAUTIONARY STATEMENTS HAZARDS TO HUMANS AND DOMESTIC ANIMALS</p> <p>Danger. Corrosive. Causes irreversible eye damage. Causes skin irritation. Harmful if swallowed. Harmful if absorbed through skin. Harmful if inhaled. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Avoid breathing mist or spray vapor. When handling, wear protective eyewear, clothing, and chemical-resistant gloves as described under the section of this label pertaining to Personal Protective Equipment (PPE). Wash skin thoroughly with soap and water after handling and before eating, drinking, chewing gum, or using tobacco. Remove and wash contaminated clothing before reuse.</p>
Spanish
<p>DECLARACIONES PREVENTIVAS RIESGOS PARA LOS SERES HUMANOS Y ANIMALES DOMÉSTICOS</p> <p>Peligro. Corrosivo. Causa daño ocular irreversible. Irrita la piel. Dañino si se ingiere. Dañino si se absorbe por la piel. Dañino si se inhala. No permita que caiga en los ojos, la piel o la ropa. Evite respirar la niebla o el vapor pulverizado. Al manipular, use gafas, ropa y guantes de protección resistentes a los productos químicos, tal como se describe en la sección de esta etiqueta relativa al equipo de protección individual (PPE, por sus siglas en inglés). Lávese con abundante agua y jabón luego de manejar (pesticidas) y antes de comer, beber, masticar chicle o tabaco, o ir al baño. Quítese y lave la ropa contaminada antes de reutilizarla.</p>

Personal protective equipment section

English
PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

Applicators and other handlers must wear:

- Coveralls worn over short-sleeved shirt and short pants;
- Socks and chemical resistant footwear;
- Chemical-resistant gloves made of Barrier Laminate; Butyl Rubber ≥ 14 mil; Nitrile Rubber ≥ 14 mils; Neoprene Rubber ≥ 14 mils; Natural Rubber ≥ 14 mils; Polyethylene, Polyvinyl chloride ≥ 14 mils, or Viton ≥ 14 mils; and
- Protective eyewear (such as goggles, safety glasses, or face shield); and
- A chemical-resistant apron when mixing and loading or cleaning equipment.

Exception: Aquatic Subsurface Application or Closed Application System

After Captain has been diluted or tank mixed with water, users must, at a minimum, wear (**Note** - Mixers and loaders for this application method must still wear the PPE as described in the above section):

- Long-sleeved shirt and long pants; and
- Shoes plus socks.

Spanish

EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL (PPE, por sus siglas en inglés)

Los aplicadores y otros manipuladores de pesticidas (plaguicidas) deberán usar:

- Overol (mameluco) sobre camisa de manga corta y pantalón corto;
- Calcetines y zapatos resistentes a productos químicos;
- Guantes resistentes a productos químicos fabricados con laminados impermeables; goma de butilo ≥ 14 mils; goma de nitrilo ≥ 14 mils; goma de neopreno ≥ 14 mils; goma natural ≥ 14 mils; polietileno, cloruro de polivinilo ≥ 14 mils, o Viton ≥ 14 mils; y
- Gafas protectoras (gafas de seguridad, gafas protectoras o pantalla facial); y
- Delantal resistente a productos químicos cuando se limpie el equipo, se mezcle o se cargue el pesticida (plaguicida).

Excepción: Aplicación acuática subsuperficial o sistema de aplicación cerrado

Después de que Captain haya sido diluido o mezclado en tanque con agua, los usuarios deben, como mínimo, llevar (**Nota** - Los mezcladores y cargadores para este método de aplicación deben seguir llevando el EPP descrito en la sección anterior):

- Camisa de manga larga, pantalones largos; y
- Zapatos y calcetines.

Engineering Controls

English

ENGINEERING CONTROLS

Pilots must use an enclosed cab that meets the definition listed in the WPS for agricultural pesticides (40 CFR 170.305).
Spanish
CONTROLES DE INGENIERÍA Los pilotos deben utilizar una cabina cerrada que satisfaga la definición que figura en la WPS para pesticidas (plaguicidas) agrícolas (40 CFR 170.305).

Environmental Hazards

English
ENVIRONMENTAL HAZARDS Fish Advisory Statement: This copper product is toxic to fish and aquatic organisms. Unlike most organic pesticides, copper is an element and will not break down in the environment and will therefore accumulate with repeated applications. Copper is a micronutrient, but its pesticidal application rate exceeds the amount of copper needed as a nutrient.
Spanish
RIESGOS AMBIENTALES Declaración de advertencia para peces: Este producto de cobre es tóxico para los peces y los organismos acuáticos. A diferencia de la mayoría de los pesticidas (plaguicidas) orgánicos, el cobre es un elemento y no se descompone en el medio ambiente, por lo que se acumula con las aplicaciones repetidas. El cobre es un micronutriente, pero su tasa de aplicación como plaguicida supera la cantidad de cobre necesaria como nutriente.

Physical or Chemical Hazards

English
N/A
Spanish
N/A

Misuse statement

English
It is a violation of Federal Law to use this product in a manner inconsistent with its labeling. Read all directions for use carefully before applying this product. Use only according to label directions.
Spanish

El uso de este producto de forma contraria a lo indicado en su etiqueta constituye una infracción de la ley federal. Lea atentamente todas las instrucciones de uso antes de aplicar este producto. Utilice únicamente según las instrucciones de la etiqueta.

Storage and disposal statements

English
<p>STORAGE AND DISPOSAL</p> <p>Do not contaminate water, food, or feed by storage or disposal.</p> <p>Pesticide Storage: Store in a cool dry place. Do not store near feed or foodstuffs. In case of leak or spill, use absorbent materials to contain liquids and dispose in a manner consistent with the pesticide disposal instructions.</p> <p>Pesticide Disposal: Pesticide wastes are acutely hazardous. Improper disposal of excess pesticide, spray mixture, or rinsate is a violation of Federal Law. If these wastes cannot be disposed of by use according to label instructions, contact your State Pesticide or Environmental Control Agency, or the Hazardous Waste representative at the nearest EPA Regional Office for guidance. Wastes resulting from the use of this product may be disposed of on site or at an approved waste disposal facility.</p> <p>Container Handling</p> <p>Nonrefillable Container. DO NOT reuse or refill this container. Triple rinse or pressure rinse container (or equivalent) promptly after emptying; then offer for recycling, if available, or reconditioning, if appropriate, or puncture and dispose of in a sanitary landfill, or by incineration, or by other procedures approved by state and local authorities.</p> <p>Triple rinse containers small enough to shake (capacity ≤ 5 gallons) as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank and drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Fill the container ¼ full with water and recap. Shake for 10 seconds. Pour rinsate into application equipment or a mix tank, or store rinsate for later use or disposal. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Repeat this procedure two more times.</p> <p>Triple rinse containers too large to shake (capacity >5 gallons) as follows: Empty the remaining contents into application equipment or a mix tank. Fill the container ¼ full with water. Replace and tighten closures. Tip container on its side and roll it back and forth, ensuring at least one complete revolution, for 30 seconds. Stand the container on its end and tip it back and forth several times. Turn the container over onto its other end and tip it back and forth several times. Empty the rinsate into application equipment or a mix tank, or store rinsate for later use or disposal. Repeat this procedure two more times.</p> <p>Pressure rinse as follows: Empty the remaining contents into application equipment or mix tank and continue to drain for 10 seconds after the flow begins to drip. Hold container upside down over application equipment or mix tank, or collect rinsate for later use or disposal. Insert pressure rinsing nozzle in the side of the container and rinse at about 40 PSI for at least 30 seconds. Drain for 10 seconds after the flow begins to drip.</p>

Refillable Container. Refill this container with pesticide only. **DO NOT** reuse this container for any other purpose. Triple rinsing the container before final disposal is the responsibility of the person disposing of the container. Cleaning before refilling is the responsibility of the refiller.

Triple rinse as follows: To clean the container before final disposal, empty the remaining contents from this container into application equipment or mix tank. Fill the container about 10% full with water. Agitate vigorously or recirculate water with the pump for 2 minutes. Pour or pump rinsate into application equipment or rinsate collection system. Repeat this rinsing procedure two more times.

When this container is empty, replace the cap and seal all openings that have been opened during use; return the container to the point of purchase or to a designated location. This container must only be refilled with a pesticide product. Prior to refilling, inspect carefully for damage such as cracks, punctures, abrasions, worn-out threads and closure devices. Check for leaks after refilling and before transport. **DO NOT** transport if this container is damaged or leaking. If the container is damaged, or leaking, or obsolete and not returned to the point of purchase or to a designated location, triple rinse emptied container and offer for recycling, if available, or dispose of container in compliance with state and local regulations.

Spanish

ALMACENAMIENTO Y DESECHO

No contamine agua, comida ni forrajes mediante el almacenamiento y desecho.

Almacenamiento de pesticidas: Conservar en un lugar fresco y seco. No almacenar cerca de forraje o alimentos. En caso de fuga o derrame, utilice materiales absorbentes para contener los líquidos y deséchelos de acuerdo con las instrucciones de eliminación de pesticidas (plaguicidas).

Desecho de pesticidas: Los residuos de pesticidas son muy peligrosos. La disposición inadecuada del pesticida sobrante, mezcla de aerosol o aguas de enjuague de contenedores, constituye una violación de la Ley Federal. Si estos residuos no pueden ser eliminados de acuerdo a las instrucciones de la etiqueta, contacte la agencia para el manejo de pesticidas o control ambiental de su estado, o el representante para el Manejo de Residuos Peligrosos de la Oficina Regional de la EPA más cercana para obtener indicaciones del proceso a seguir para su disposición. Los residuos resultantes del uso de este producto pueden eliminarse en el sitio o en una instalación de eliminación de residuos aprobada.

Manipulación de envases

Envases no rellenables. NO reutilice ni rellene este envase. Enjuague tres veces o enjuague a presión el envase (o equivalente) inmediatamente después de vaciarlo; a continuación, ofrézcalo para su reciclaje (si está disponible) o reacondicionamiento (si procede), o perfórelo y elimínelo en un vertedero sanitario, o incinerándolo, o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades estatales y locales.

Realice el triple enjuague en los envases lo suficientemente pequeños como para agitarlos (capacidad ≤ 5 galones) de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante en el equipo de aplicación o en un tanque de mezcla y drene durante 10 segundos

después de que el flujo comience a gotear. Llene el envase $\frac{1}{4}$ de su capacidad con agua y vuelva a taparlo. Agitar durante 10 segundos. Vierta el agua de enjuague en el equipo de aplicación o en un tanque de mezcla o almacene el agua de enjuague para su uso posterior o eliminación posterior. Drene durante 10 segundos después de que el flujo comience a gotear. Repita este procedimiento dos veces más.

Realice el triple enjuague en los envases demasiado grandes para agitarlos (capacidad > 5 galones) de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante en el equipo de aplicación o en un tanque de mezcla. Llene el recipiente $\frac{1}{4}$ de su capacidad con agua. Vuelva a colocar y apretar los cierres. Ponga el envase de lado y hágalo rodar hacia adelante y hacia atrás, asegurándose de dar al menos una vuelta completa, durante 30 segundos. Coloque el recipiente sobre su extremo e inclínelo hacia delante y hacia atrás varias veces. Girar el envase sobre su otro extremo y voltearlo hacia delante y hacia atrás varias veces. Vaciar el agua de enjuague en el equipo de aplicación o en un tanque de mezcla, o almacenar el agua de enjuague para su uso posterior o su eliminación. Repita este procedimiento dos veces más.

Enjuague a presión de la siguiente manera: Vacíe el contenido restante en el equipo de aplicación o en un tanque de mezcla y continuar vaciando durante 10 segundos después de que el flujo comience a gotear. Mantenga el recipiente boca abajo sobre el equipo de aplicación o el tanque de mezcla, o recoja el enjuague para su uso o eliminación posterior. Inserte la boquilla de enjuague a presión en el lateral del recipiente y enjuague a unos 40 PSI durante al menos 30 segundos. Escurrir durante 10 segundos después de que el flujo comience a gotear.

Envase rellenable. Rellene este envase sólo con pesticida (plaguicida). No reutilice este contenedor para ningún otro propósito. El triple enjuague de este contenedor es responsabilidad de la persona que lo desecha. La limpieza antes de rellenarlo es responsabilidad de la persona que lo rellena.

Realice el triple enjuague de la siguiente manera: Para limpiar el envase antes de su eliminación final, vacíe el contenido restante de este recipiente en el equipo de aplicación o en el tanque de mezcla. Llene el envase con un 10% de agua. Agitar vigorosamente o haga recircular el agua con la bomba durante 2 minutos. Vierta o bombee el agua de enjuague en el equipo de aplicación o en el sistema de recolección de agua de enjuague. Repita este procedimiento de enjuague dos veces más. Cuando este envase esté vacío, vuelva a colocar la tapa y selle todas las aberturas que se hayan abierto durante el uso; devuelva el envase al punto de compra o a un lugar designado. Este recipiente sólo debe rellenarse con un producto de pesticida (plaguicida). Antes de rellenar, inspeccione cuidadosamente en busca de daños tales como grietas, perforaciones, abrasiones, roscas desgastadas y dispositivos de cierre. Compruebe que no haya fugas después del rellenado y antes del transporte. **NO** transportar si el recipiente está dañado o tiene fugas. Si el envase está dañado, tiene fugas o está obsoleto y no se devuelve al punto de compra o a un lugar designado, enjuague tres veces el envase vacío y ofrézcalo para su reciclaje, si está disponible, o elimínelo de acuerdo con las conformidades estatales y locales.

